

Eight More Research Projects Selected for Support

Joint Research with UK Universities

Seven research projects proposed by staff members of the University will receive grants totalling £43,522.74 (HK\$539,682) from the UK/HK Joint Research Scheme. The scheme was established in 1991 by the British Council and the Research Grants Council of Hong Kong to promote cooperation in research between institutions of higher education in the UK and Hong Kong, and the University has received funding support from the scheme for the last four years. The seven projects selected for support this year are:

- ♦ Field Sampling and Scanning Electron Microscopy of Hong Kong Termites
Researcher: Dr. Michael Crosland (Biology)
Partner Institution: School of Biological Sciences, Queen Mary & Westfield College
Grant: £6,500.00
- ♦ An Electron Microscopic Analysis of the Effect of Metallic Pollutants on Fungal Propagation
Researcher: Dr. S.W. Chiu (Biology)
Partner Institution: University of Manchester
Grant: £5,563.55
- ♦ Fabrication and Characterization of Magnetic Thin Films on III-V Semiconductors
Researcher: Dr. H.K. Tsang (Electronic Engineering)
Partner Institution: University of Bristol
Grant: £5,996.77
- ♦ Epitaxial Growth of Compound Semiconductor Layers
Researcher: Prof. Ian Wilson (Electronic Engineering)
Partner Institution: University of Manchester Institute of Science and Technology
Grant: £6,425.81
- ♦ Investigations of the Cellular Mechanisms Underlying the Turning of Uncrossed Retinal Axons at the Midline of the Optic Chiasma
Researcher: Dr. S.O. Chan (Anatomy)
Partner Institution: University of Oxford
Grant: £6,110.00
- ♦ Neuropeptide Induced Mediator Release from Mast Cells: Effects of Non-peptide Antagonists of Neurokinins
Researcher: Dr. Alaster Lau (Pharmacology)
Partner Institution: University College London
Grant: £6,495.00
- ♦ Similarity and Preference as Determinants of Stimulus-response Compatibility
Researcher: Dr. Lu Chen-hui (Psychology)
Partner Institution: University of London
Grant: £6,431.61

ITDC-Supported Research

The Industry and Technology Development Council has approved an allocation of HK\$3.477 million from the Industrial Support Fund to finance a project undertaken by the University's Computer Science and Engineering Department. Entitled 'A Chinese Internet Information Server and the Server Access Software', the project will take two and a half years to complete. Researchers include Mr. Lee Kin Hong, Dr. Lu Chin, and Prof. Wong Chak-kuen.

Two-day visit by UGC's TLQPR Panel

The Teaching and Learning Quality Process Review Panel from the University Grants Committee visited the University early this month to review its teaching and learning quality assurance processes.

It was not an exercise to assess teaching quality *per se* but one to review the processes that help bring about improvements in teaching quality. Review was conducted along the broad themes of curriculum design, pedagogical design, implementation quality (processes related to how well staff members perform their teaching duties), outcome assessment, and resource provision. The panel was interested in finding out whether a 'culture of quality' had been ingrained in the University's teaching and learning programmes.

The first day of visit on 4th January began with a discussion between panel members and University leaders to get the latter's perspectives on the strengths and weaknesses of the University's framework for teaching and learning quality assurance.

It was followed by a plenary session with the University's Committee on Academic Policy and Development, the Task Force on Teaching and Learning Quality, and other senior staff, and then by a meeting with student representatives to hear their views on the matter.

In the afternoon, the 18-member review panel broke up into six sub-groups to visit a total of 12 academic faculties/departments/units. These included the faculties of science, medicine, and education, the departments of chemistry, computer science & engineering, finance, philosophy, geography, psychology, and architecture, the English Language Teaching Unit, as well as the Teaching Development Unit.

The review visit ended with a joint-exit conference held on the morning of 5th January where panel members posed final questions and University leadership clarified uncertainties.

UGC is expected to issue a review report to the University in April.

ON THE HONOURS LIST

* Prof. Y.M. Yeung, professor of geography and head of Shaw College, was made an OBE (Officer of the Order of the British Empire) on the Queen's New Year Honours List announced on 30th December 1995.

Prof. Yeung is active in public service and is a member of the Hong Kong Housing Authority. He is also director of the University's Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies.

* Mr. Lee Kam-chung, chairman of the CUHK Convocation and a member of the University Council, was awarded a Badge of Honour on the Queen's New Year Honours List.

Mr. Lee is devoted to education and community service at the district level. He has served both the Wan Chai District and the Sha Tin District and is currently supervisor of a few local schools.

* Dr. Y.N. Hui, who joined the University last August as visiting scholar at the Department of Information Engineering, was recently elected a Fellow of the Institute of Electronics and Electrical Engineering (IEEE) in New York.

Dr. Hui studied electrical engineering at the Massachusetts Institute of Technology. After obtaining his Ph.D. degree in 1983 he has worked for well-known academic and research institutions such as Bell Communications Research, Rutgers University, and Columbia University. He was the recipient of the IEEE William Bennett Prize Paper Award (1985), and the Presidential Young Investigator Award (1990), USA. His research interests cover multimedia communication networks, wireless information networks, switching, protocol, traffic issues for integrated broadband networks, and information and coding theory.

CU Student Wins Rhodes Scholarship to Study at Oxford

Mr. Jack Wong Chak-kei, final-year engineering student majoring in electronic engineering, has been chosen as the Hong Kong Rhodes Scholar-elect for 1996. He will engage in postgraduate research in control engineering at Oxford University for two years from October 1996.

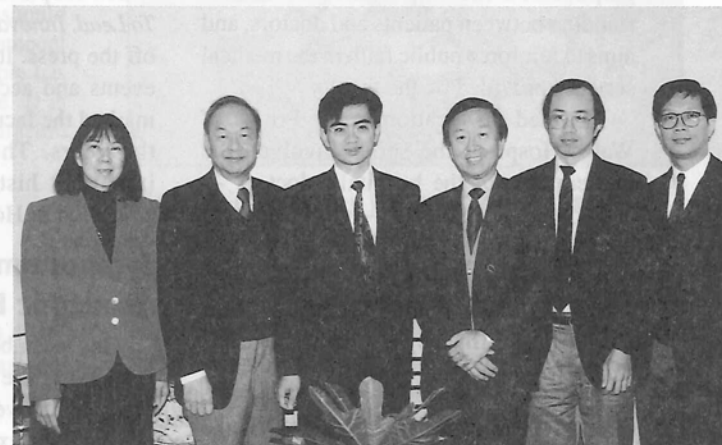
Mr. Wong spent a year at the University of California at Berkeley as an exchange student in 1993-94. During his stay there, he was able to have a research paper published, which was an exceptional achievement for an undergraduate exchange

student.

Mrs. Grace Chow, in her capacity as secretary to the Rhodes Scholarship Hong Kong Selection Committee, presented Mr. Wong to Prof. Charles K. Kao, vice-chancellor of the University, on 23rd December 1995.

The Rhodes Scholarship was established under the will of Sir Cecil Rhodes in 1902 and selected Rhodes Scholars are expected to possess high intellectual merit, outstanding scholastic attainment, pleasant personality, and

physical vigour. The scholarship was originally designed for students from Commonwealth countries, the United States, and Germany. Since the inclusion of Hong Kong in 1985, one student from Hong Kong has been honoured as Rhodes Scholar each year.



From left: Mrs. Grace Chow; Prof. Omar Wing, dean of engineering; Mr. Jack Wong Chak-kei; Prof. Charles K. Kao; Dr. W. K. Cham (Jack Wong's academic supervisor); and Dr. P. C. Ching, chairman of Electronic Engineering Dept.

Chung Chi Students Get a Glimpse of Social Welfare Shanghai Style

Ten students of various disciplines from Chung Chi College visited Shanghai from 28th December 1995 to 6th January 1996 as the opening event of an exchange programme between Chung Chi and Fudan University. The visit is also part of the non-structured general education programme of the college, which aims to broaden students' horizon, raise their social awareness, and cultivate their research ability.

During their stay, students took part in discussions on social welfare and social services in Shanghai and Hong Kong. They also paid visits to local social welfare organizations and government offices.

The Chung Chi student tour was sponsored by Mr. Eddie Lu, member of Chung Chi Board of Trustees. Dr. Mok



Bong-ho of the Department of Social Work, and Mr. Andrew Lau of the Dean of Students' Office led the delegation.

Delegates from Fudan University will pay a return visit to the University later in 1996. An exhibition on the visit is being held on the first floor of Chung Chi Tang and outside the chapel lounge until 26th January 1996.

Hong Kong's First Masters of Philosophy in Nursing

The University produced its first batch of Masters of Philosophy in nursing last month. They are also the first locally grown postgraduate nursing degree holders.

These nurses are expected to make a significant contribution to nursing research and the improvement of health care in Hong Kong. Their research interests cover a wide range of topics: stress and social support of pregnant women, job satisfac-

tion and autonomy of nursing staff, quality of care in hospitals, health education for school-aged adolescents, and health promotion behaviours of women. All are relevant to today's health care needs.

Prof. Ann Mackenzie, head of the Department of Nursing, says they are the nursing leaders of the near future and will help advance the discipline of nursing in Hong Kong.

Treats to Supplement Treatment for Cancer Children

To improve the quality of life of child cancer patients, the Department of Paediatrics is teaming up with Camp Quality to launch a series of outings and recreational programmes this coming summer.

Camp Quality is an international voluntary camping and support programme for children with cancer. The aim of Camp Quality is to allow these children to have fun and make friends like healthy children by engaging them in enjoyable and therapeutic group activities. It is hoped that memories from these occasions will help sustain them as they undergo their medical

treatment. It will also bring much needed relief to the families of these children by helping to organize high quality recreational programmes.

A series of visits, camping trips and outings have been planned for some 500 child cancer patients at the Lady Pao Children's Cancer Centre as well as child patients from other hospitals. Parents, doctors, nurses, volunteers, and social workers will accompany the children on all these activities. The first event is likely to be a camping trip or a visit to Ocean Park for 30 children.

Multi-disciplinary Clinic for Oesophageal Cancer Patients

The Faculty of Medicine recently established a multi-disciplinary oesophageal cancer clinic at the Sir Y. K. Pao Centre for Cancer at the Prince of Wales Hospital. It is hoped that better services can be provided to patients by bringing together experts of various specialities.

Approximately 600 persons in Hong Kong suffer from cancer of the oesophagus every year. It is also the fifth most common cause of cancer death in males.

The best chance for cure is oesophagectomy, whereby the oesophagus with the tumour is surgically removed and the stomach is pulled up into the chest to perform the functions of the oesophagus. Radiotherapy can also be used to kill tumour cells. Recently it has been found that

oesophageal cancer is responsive to chemotherapy. The tumour may be shrunk by intravenous drugs before the operation, and then chemotherapy may be applied after the operation to kill residual tumour cells to minimize the chances of recurrence. For patients in an advanced stage of the disease, endoscopic methods such as laser therapy and insertion of oesophageal stents may be used to bore a passage through the tumour to enable swallowing.

At the oesophageal cancer clinic, patients will be seen at one sitting by specialists in oesophageal surgery, clinical oncology, and therapeutic endoscopy. A hotline (26322788) has also been set up for referrals and enquiries from patients and their relatives.

Celebrations as The Faculty of Medicine Turns Fifteen

The 1995-96 academic year marks the fifteenth anniversary of the Faculty of Medicine. To celebrate this special occasion, it has organized a series of activities.

TV Docu-drama Series

The faculty produced jointly with RTHK *Tides of Life*, a ten-episode medical docu-drama series based on actual cases at the Prince of Wales Hospital. The series emphasized the importance of understanding between patients and doctors, and aims to reinforce public faith in the medical services provided by the faculty.

Filmed on location at the Prince of Wales Hospital, the series involved the participation of the hospital's doctors — and sometimes patients — who reenacted their experiences using their real names. The programme was well-received by the public in its first run, and is being re-run during prime time by another television channel.

Commemorative Publications

Since 1992, the faculty has run a

regular health educational column in a local newspaper, *Ming Pao*, which educates the public on health matters relevant to the local community, as well as informs them of medical developments. Articles that appeared in the column have been compiled into a two-volume publication entitled *Advancing Medical Frontiers*. Book I is on sale and Book II will be published in February 1996.

Another commemorative publication which adopts as its name the faculty motto *To Lead, Innovate and Serve*, has also rolled off the press. It summarizes the important events and accomplishments which have marked the faculty's development through the years. The book will serve as an important historical record of medical education in Hong Kong.

Symposium and Renewal of Academic Exchange

In December 1995, a delegation led by Prof. Wang De Bing, president of Beijing Medical University (BMU), visited the University to extend an academic exchange agreement between the two universities

until 1998. On the same occasion, a symposium entitled 'Innovations in Medical Education' was held to launch the new agreement as well as mark the fifteenth anniversary of the Faculty of Medicine. Prof. Wang delivered a talk on 'The Challenges and Options of Medical Education in the 21st Century'.

Banquet

Celebration activities culminated in a banquet held on 10th December 1995 at the JW Marriott Hotel. The guests of honour — Mr. Joseph W. P. Wong, Secretary for Education and Manpower, and Prof. Gerald Choa, founding dean of the faculty — gave opening addresses.

Over 700 guests, including the delegation from BMU, attended the banquet. Several famous musicians gave performances and a video of the out-takes from *Tides of Life* was shown. Department chairs then joined alumni in singing a faculty song composed specially for the occasion.

TV Docu-drama 'Tides of Life'



BMU representatives present a souvenir to Prof. Arthur Li at the Fifteenth Anniversary Banquet.

All the Heat that Emanates from the Dating Process And All the Light that Is Shed on Age

Fine imitations of antique ceramics often defy even the experienced art student, who can only rely upon typological or stylistic considerations for authentication and dating. How do we ascertain that what is being bought is 'genuine'? That it is what it is purported to be? That it is of the period that we are told it belongs to?

The University's Yeung Shui Sang Laboratory for Thermoluminescence of Ancient Ceramics offers a solution. It uses the thermoluminescence (TL) method to give absolute dating.

TL means the emission of light from a substance (usually an insulator or a semiconductor) when it is heated. The light represents the release of energy that has been stored in the substance. Stored energy exists in the form of electrons that have been absorbed by the substance when exposed to radiation. In the case of ceramics, the radiation it receives comes from (1) natural radioisotopes (uranium, thorium and potassium 40) that exist in the clay from which it is made, (2) gamma rays from the surrounding burial soil, and (3) cosmic rays.

Heating a ceramic sample to 500°C or above will remove its geologically accumulated energy. Thus the initial 'baking' of raw clay into an artifact sets its 'TL clock' to zero. Thereafter, the energy in the artifact grows with time from zero to the present amount observed.

It follows that if we can measure the total accumulated radiation (energy) absorbed by the artifact over the years and divide it by the annual amount of radiation it absorbs, we can get its age. TL dating is based on this theory and the entire process in five steps is illustrated separately (see right).

The TL method depends only on laboratory measurements without any need of known-age samples for comparison. However, tests on known-age samples for establishing the validity of the methods is essential. These tests indicate the marginal error for pottery dating to be around ± 10 per cent.

The procedure of taking a sample from the ceramic piece without in any way harming the piece or detracting from its aesthetic or monetary value, is a task that requires a great deal of expertise. At the University, this responsibility falls on Mr. Lee Chung-kay, assistant director of the laboratory. Mr. Lee, a physics graduate from the University, did his M.Phil. thesis on TL dating. He has been with the laboratory since its inception in 1986, and is practically involved in the sampling, testing and dating procedures.

Before 1986, collectors and archaeologists in Hong Kong and its neighbouring regions had to rely on TL dating services provided mainly by laboratories in UK. In

1986, a well-known collector of Chinese ceramics, Mr. Yeung Wing-tak, and his brothers donated HK\$1,000,000 to the University for the establishment of Hong Kong's own laboratory for thermoluminescence. They named it the Yeung Shui Sang Laboratory for Thermoluminescence of Ancient Ceramics after their father.

According to Dr. K.P. Chik, honorary director of the laboratory, the laboratory aims at researching on the fundamental TL properties and refining the methods of TL dating of ancient ceramics. It also provides research facilities for the

physics graduates of the University who are working on theses related to TL dating. The laboratory also gives authentication and dating service to the public. In the course of this, it collaborates with other scientific institutes in Israel, Australia, and USA.

Today, the laboratory tests and dates approximately 14 ceramic pieces a month on the average, and provides reports stating the results — the estimated time the sample was last fired, and its consistency with the suggested date of manufacture.

The laboratory has been asked to

determine the age of some important ceramic pieces, including pots, vases, human and animal figurines, dishes, and ladles belonging to the neolithic times, the Han, Sui, Tang, and Song/Jin periods.

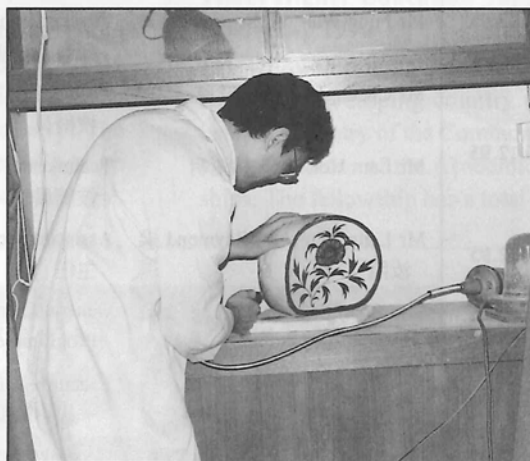
The laboratory is now a self-supporting unit under the Institute of Chinese Studies, the Art Museum, and the Physics Department. Income generated by its services is used to maintain its activities and research. Clients range from private collectors (who constitute about 80 per cent of the total number) to art houses and institutions. ○

Shalini Bahadur

The Process of TL Dating

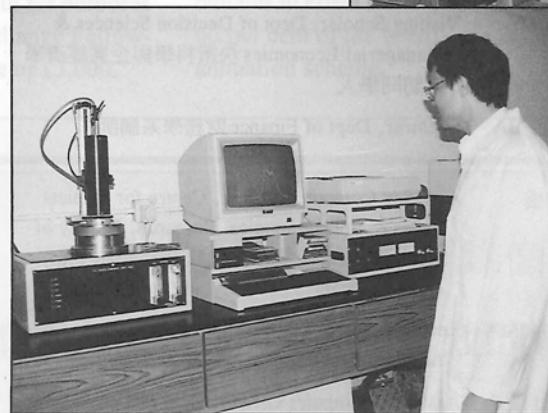
Step 1: Sampling

A small sample (about 30mg.) of the artifact is carefully extracted with a drill and put onto a small disc.



Step 2: Heating

The disc is put into a temperature control unit and heated. The amount of energy released in the form of light is indicated on the computer screen as a peak along a graph.

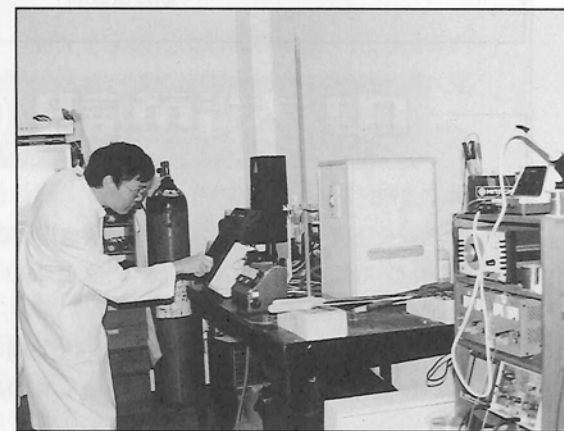


Heating the sample

A peak appears along the graph

Step 3: Irradiating the sample by artificial radiation doses (to measure total energy stored)

Standard artificial doses of radiation are applied to the sample to induce a peak similar in size to that obtained in step 2. The total amount of artificial radiation required should thus be equivalent to the total amount of natural radiation the sample has absorbed since it was made. It is called the 'equivalent radiation dose'.



Step 4: Measuring the natural radiation content of the sample

The uranium, thorium, and potassium 40 content in the clay taken from the sample is then measured. From such measurement the annual dose of natural radiation absorbed by the sample per year can be derived. (The amount of daily radiation absorbed from cosmic rays and burial soil is either insignificant or difficult to measure and thus not directly calculated.) It is called the 'dose per year'.

Step 5: Applying the age calculation formula

In a hypothetical test where we assume the 'equivalent radiation dose' to be 9.5 units and the 'dose per year' 0.0045 unit, the age of the sample/artifact can be obtained by a simple division of 9.5 by 0.0045:

$$\text{Age} = \frac{\text{Equivalent Radiation dose}}{\text{Dose per year}} = \frac{9.5}{0.0045} = 2,111 \text{ years}$$

· Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 ·

Information in this section can only
be accessed with **CWEM password**.

若要瀏覽本部分的資料，
請須輸入**中大校園電子郵件密碼**。

中大通訊 CUHK NEWSLETTER

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處〈中大通訊〉編輯部（電話 2609 7297，圖文傳真 2603 6864，電子郵遞 pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk）。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 本刊編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 本刊內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千六百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The *Newsletter* is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, *CUHK Newsletter*, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 7297; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the *CUHK Newsletter* are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,600 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the *Newsletter* direct.

截稿日期

Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
83	4.2.96	19.1.96
(農曆年假休刊 No publication during Lunar New Year Holidays)		
84	4.3.96	13.2.96
85	19.3.96	6.3.96
86	4.4.96	20.3.96
87	19.4.96	1.4.96
88	4.5.96	22.4.96
89	19.5.96	7.5.96

香港中文大學出版事務處出版

編輯：梁其汝 助理編輯：蔡世彬 陳偉珠 製作：黎寶翠 梅潔媚

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Amy K.Y. Leung Assistant Editors: Lawrence Choi, Piera Chen, Shalini Bahadur Graphic Designers: Stella P.C. Lai, May K.M. Mui

印刷：鮑思高印刷有限公司

Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.

教職員進修資助計劃 Staff Development Grants

英聯邦大學協會下列獎學金及交流計劃現已接受申請：

(一) 英聯邦大學協會發展獎學金 (九六至九七年度)

該獎學金乃為發展人力資源而設，資助獲選者前往另一英聯邦國家之大學、工商或公共機構研習，以六個月為限。該計劃專為具備優越才能及發展潛質之人士而設，惟學位或其他深造課程則不在資助之列。資助類別包括 General Fellowships 及 Titular Fellowships。申請人年齡須介乎廿八至五十歲。資助額最高為五千英鎊。

(二) 學術交流資助計劃 (九六年度)

(三) 泰晤士報高等教育副刊交流資助計劃 (九六年度)

上列兩項計劃旨在促進發展中英聯邦國家之間的大學學術交流，最高資助額分別為二千五百英鎊及三千英鎊。交流計劃分四類：

- (甲) 選派教職員前往發展中英聯邦國家之大學實習或訓練，增加工作經驗；
- (乙) 選派教職員前往發展中英聯邦國家作短期實地考察，提高其專業水平；
- (丙) 資助發展中國家各大學的教職員交換計劃，以促進地區發展；或
- (丁) 資助教職員參加由大學主辦而與國家或地區發展有關之研討會。

上列計劃的詳細資料已送交各學院及部門，有意申請者請與學院院長或部門主管聯絡。有關推薦須於一九九六年四月十六日前寄交人事處主任梁陳德英女士 (內線七二八六)，俾轉送校內有關委員會考慮。

The Association of Commonwealth Universities (ACU) invites applications from staff members of the University for the following fellowships:

1. ACU Development Fellowships 1996-97

With an aim to develop human resources, the fellowship will sponsor attachment for up to six months to a university, industry, commerce, or the public sector in any Commonwealth country. The programme has been devised for people of proven quality at a crucial stage of their career development.

宣布事項 ANNOUNCEMENTS

Degree courses or postdoctoral programmes will not be supported. There will be two forms of awards: general fellowships and titular fellowships.

Applicants should be university staff of proven high quality aged between 28 and 50 years. The award may worth up to £5,000 to cover cheapest return airfare, medical and travel insurance, board and lodging, local transportation, and fees for formal training programmes.

2. Academic Exchange Fellowships 1996

The fellowship is intended to facilitate movement of academics between developing countries of the Commonwealth for any of the following purposes:

- (a) attachment of university staff, academic or administrative, to other universities in developing countries of the Commonwealth to enhance training and experience,
- (b) short study tours to other universities in developing countries of the Commonwealth for the purposes of professional development,
- (c) exchanges of staff between universities in developing countries to further a specific developmental objective, or
- (d) support for university staff to attend university-sponsored seminars with a developmental orientation.

Each award is normally tenable for up to three months and in general covers cost of an economy air ticket and a *per diem* allowance, not exceeding £2,500 in total.

3. Times Higher Education Supplement Exchange Fellowship 1996

The fellowship is intended to support an applicant from one developing country to visit another developing country of the Commonwealth for purposes similar to those of the Academic Exchange Fellowships. The fellowship has a total value of £3,000.

Staff members interested in applying for the above fellowships may consult their faculty deans/unit heads, who should have received details about these programmes. Further enquiries may be directed to Mrs. Amy Leung, Assistant Secretary (Personnel) (Ext. 7286). The internal deadline for application is 16th April 1996.

研究院新課程 New Postgraduate Programmes

大學教務會於去年十二月十三日的會議通過由一九九六至九七年度起，增設三項高級學位課程：

- 護理學哲學博士課程
- 藥劑學哲學碩士課程
- 傳播學社會科學碩士課程

新課程收生人數將視乎校內資源分配而定。

The Senate approved at its meeting on 13th December 1995 the introduction of three new postgraduate programmes in 1996-97:

- Doctor of Philosophy Programme in Nursing
- Master of Philosophy Programme in Pharmacy
- Master of Social Science Programme in Communication

The admission of students into these three programmes will be subject to the availability of resources and student quota.

更改文憑課程名稱 Diploma Programme Renamed

大學教務會議決更改「教育文憑」之名稱為「學位教師教育文憑」，一九九六至九七年度起之新生適用。

The Senate has resolved to rename the 'Diploma in Education' as 'Postgraduate Diploma in Education' with effect from the 1996-97 intake.

Staff Loan Limits

From 1st January 1996, the upper limit of HK\$1.8 million imposed on individual staff loans has been removed. It remains in effect that the total loan amount cannot exceed 60 per cent of the borrower's benefits in the staff superannuation scheme.



香港世界宣明會的呼籲

全仗你的幫助，她們畢業了！

一九九五年七月十八日這個日子，讓三十八名廣西白禪瑤族女孩子及他們的家長畢生難忘。那天大清早，這些女孩子穿戴上傳統的白禪瑤族服飾，熱切地期待著初中畢業禮的舉行。她們的家人更特地提早一天，從遙遠的家步行至學校，參加典禮。

白禪瑤族是中國廣西壯族自治區北南丹縣的一個少數民族。他們居住在石灰岩山嶺間陡峭的峽谷中，土地貧瘠，生活清苦。女孩子大多沒機會讀書，需留在家中幹活，只有百分之二可以升讀中學。

九二年起，情況有了改變，三十八名女孩子開始就讀於南丹縣八墟鄉瑤寨中學專為她們而設的女子班。這是南丹教育局及世界宣明會共同努力的成果。

她們畢業後，其中十七人繼續接受培訓，他日重返社區擔當教師、醫生等工作，協助族人建立自力更生的能力。

目前，國內很多少數民族，特別是女孩子，仍然未有機會讀書。宣明會相信教育能協助貧困者建立自助自救的能力，因此盡力興建學校，舉辦少女班及成人識字班。此外，更培訓農業技術人才，改善醫療設施，幫助村民對抗貧窮。

宣明會需要你長期的支持，請透過「宣明中國共創明天基金」改善國內同胞的生活。請即致電本會 (二三九四二三四) 查詢捐款辦法。捐款一百港元或以上者，可憑收據申請減稅。

中文大學出版社新錄像帶

《面談技巧：如何開展有效的輔導歷程》

要達到輔導的目的和實踐輔導的精神，輔導員的修養、操守和價值觀都是重要元素。

這套教材幫助初任輔導工作的人士掌握正確的輔導理論，認識輔導的意義，並付諸實行。錄像帶教導輔導員如何在初次面談時，便與當事人建立有效的工作關係。

錄像帶劇本由蔡冠華、林靜雯和宋同九編撰，並由他們主持及講解。第一部分透過示範、講解和討論，指出輔導員初晤當事人時常犯的錯誤及其影響；第二部分示範輔導員面談時應有的基本態度和輔導技巧，並討論當事人在此歷程中可能出現的感受，以及輔導員的焦慮。

國際統一書號 962-201-676-6，片長約六十分鐘，VHS/PAL 制式，粵語，普及版每套港幣二百二十元 (附教材一本)。

大學教職員在富爾敦樓大學書店購買該錄像帶可獲八折優待。



戢止電腦爆破活動

電腦保安

外電不時報導電腦專業作案者和業餘發燒友爆破電腦保安系統，進入銀行和國防部系統作惡或尋樂。這類非法闖入的活動各地皆有，未經報導或未遭揭發的恐怕更多。本校系統是香港學術及研究網絡連接國際網絡的閘道，電腦保安是否妥善呢？

資訊科技服務處高級電算師梁光漢先生表示，校方把敏感資料如人事檔案、學生紀錄和財務收支等存放在保密度頗高的電腦系統，有重重關阻阻退爆破者。其餘的資料應不易引起犯案動機，所以爆破者嘗試闖入系統的情況並不常見。

據梁先生所知，業餘爆破者一旦非法闖進別人的電腦系統，只會在系統內游蕩，瀏覽人家的資料；專業的則不同，他們會隱藏起來，伺機利用「佔領」了的系統或戶口作案。

聯網影響

一九九二年以前，中大電腦系統因為接觸點少，結構簡單，在電算機服務中心的主機設防便足夠。及後因為接通了國際網絡，又採用較開放的UNIX操作系統來連接網絡，才要加強電腦保安方面的工作。

梁先生解釋，聯網效應令爆破者如虎添翼，因為他們的個人電腦一經上網，便可利用網絡上其他運算能力較強的電腦犯案。另一方面，標準UNIX系統的口令（password）檔案是開放的，會吸引爆破者破解口令。該系統的設計者認為經加密（encrypted）處理的八個字位口令（每字位含八位元），組合數目達二的六十四次方，足以難倒爆破者。即使他們利用每秒破解一百萬個組合的高速電腦，也要五十八萬餘年才能測遍所有組合。可是，一般電腦用戶都以易記的名字或數字作口令，爆破者只須利用簡單的電腦程式或組合較少的數據庫，便可在短時間內破解這些口令，得以進入別人的系統。

保密和方便的取舍

他補充，UNIX的優點是方便，而方便是聯網的重要元素。電腦從業員一直在保密和方便兩極中找尋平衡點，該點因人因事因機構而異。行內戲言，把無磁碟無聯繫的電腦鎖在密室內，使用者須經嚴密搜查方可進出，才有可能做到百分之百保密。

中大是學術機構，不是銀行，也沒有國防機密



資料，應以方便為上，讓員生取得新知，利便教研、學習和行政工作。

爆破方法

爆破的方法不外兩大類：一是針對電腦系統或軟件的设计漏洞，二是撞破電腦系統或戶口的口令。電腦商一旦發現旗下產品有漏洞，會設計補救軟件，分發給用戶，堵截爆破者；但往往遲來一步，爆破者早已私下交換情報，肆意進出系統。要撞破複雜的口令，爆破者會先「佔領」一台高速運算的電腦，驅使它執行爆破程式。這些電腦「天才」會故意輾轉經過許多系統才到達目的地，以掩藏身分，一旦事發也難以被揭發；加上部分地區的電腦系統每隔兩、三個月便清洗使用紀錄，爆破者只要花點心思，便可全身而退。

梁先生說，除非刻意設計陷阱，尋找爆破者的身分，否則難以追查。可是，設計陷阱的做法極浪費時間、人力和物力。

對付電腦爆破

中大沒有專人負責電腦保安，但電算機服務中心和資訊科技服務處設立了工作小組，對付電腦爆破的問題。梁光漢先生任召集人，成員來自兩部門的用戶服務、微型電算機應用、系統程序，以及數據通訊和網絡等小組。

該小組的工作分為教育、建議和調查三方面。

梁先生認為，教育一環最重要。電腦保安涉及軟硬件、網絡和程序。當中最易出岔子是程序：把戶口借予他人使用，或是離開工作站前忘了退出（sign-off）戶口，都提供機會給爆破者利用這些戶口作惡。只要用戶謹慎，遵從保安守則，正確使用電腦，便可防止大部分非

法活動。校內部門可找工作小組協助，設置專業的網絡保安系統，以保護敏感資料。至於調查工作，則只會在接到舉報後才開展。

香港現行法例沒有特別條文針對電腦罪案，就算有，也追不上電腦科技的發展。況且許多時候根本很難找到電腦罪行的作案源頭，找到了也會因各地法例不同而不能把電腦罪犯繩之於法。近期本地一位專上院校講師之子以電腦犯案時，當場被捕，警方要引用其他法例控告他，才能使之入罪。

梁先生稱，中大員生所涉及的違例活動很輕微，常見的是借用戶口。初犯

而又沒惡意者，警戒了事，屢犯者則會暫停甚至取消其戶口。

其他違法電腦活動

他表示，電腦爆破是不法行為，校方一向與其他海內外專上院校和香港警方通力合作，打擊犯案者。不可不知的是，電腦活動尚有很多灰色地帶，牽涉面甚廣，一不小心，便可能惹上官非。例如透過網上的新聞小組（news group）信口雌黃，誹謗別人，或傳播不良訊息，又或未經許可引用別人的作品，侵犯版權商標等，都可能掀起訴訟。校內用戶自律之餘，實可以「業餘監察者」的身分，協助檢舉及防止這類活動。 ○

蔡世彬

簡單的電腦網絡保安守則

1. 設防和保持低調

爆破者大多沒有充足的時間、運算資源和技術——入侵全球數之不盡的電腦系統。他們的目標都是容易入手，或看似儲存了寶貴資料的系統。因此，保持低調和做一點保安工作，足以避免成為爆破目標。

2. 慎選口令

口令是進入戶口的鑰匙和身分證，也是電腦保安的關鍵。業餘爆破者會不厭其煩地猜測你的口令，估計你可能使用的名字和數字，如姓名、出生日期、車牌號碼、喜愛顏色等；有些更會以英語字典、法語字典、科技專業辭典、漢語拼音等字庫，經電腦程式來撞破口令。因此，混合英文大、小寫字母及數字而又沒有多大意思的字串，是最難破解的口令。此外，不定期更改口令，也是有效手段。

3. 不同戶口，設不同口令

千萬不可為了貪方便而採用相同口令進入不同系統平台的戶口。否則，一旦某個網絡戶口的口令被撞破，所有其他戶口如辦公室局域網戶口、銀行自動櫃員機戶口、電話轉帳戶口等，都會受到威脅。

4. 退出戶口才離開

就算你有私人辦公室，離開前又上了鎖，都不應讓尚未退出戶口的電腦開動。任何人只要能接觸這台電腦，都可行使網絡賦予你的權利，但義務和責任則由你承擔。

5. 徹底清洗機密資料

電腦操作系統執行刪除指令時，只會把文件名字從目錄中除掉，文件的內容仍完整存在磁盤上，直至空間被新的文件佔據。在過渡期，只需用簡單的工具軟件，便可把已「刪去」的文件「拯救」回來。所以，用戶不應倚靠操作系統的刪除指令來刪除機密文件，而應採用一些工具軟件，在原來文件的空間隨機寫上一些數值，以確保該文件不能復原。

6. 慎用公共軟件

應該盡量避免使用來歷不明，或從公共網絡上取得的軟件，它們若帶有電腦病毒，便會摧毀你的重要資料。

7. 不妨多疑

浩如煙海的國際網絡上，有很多事情並非我們所能想象。據一些案例披露，表面沒有甚麼吸引力的大學電腦系統，可以成為跨國電腦犯罪集團的掩蔽體；部分盜竊軍事機密的個案，與多所大學的電腦系統遭爆破有關；也曾有犯案者致電某電腦中心，佯稱是電話公司職員，要測試調制解調器，三言兩語便從當值操作員騙得系統的口令。總之，心懷不軌者方法層出不窮，凡事不可掉以輕心。大學同人使用各類資訊系統和網絡時，遇有懷疑，請即時聯絡電算機服務中心或資訊科技服務處，有關人員樂意與你一同分析各種問題。

梁光漢先生



了解學生組織的角色 積極投入學生活動

學生事務處及成員書院輔導處於上月廿一日假祖堯會議廳合辦「學生組織之角色與功能研討會」，探討學生組織的角色、運作及功能，以及學生活動的發展方向。

與會者包括大學教育資助委員會主席梁錦松，行政局召集人王芻鳴，立法局議員楊森和羅祥國，本校前任大學輔導長關信基，前中大學生會會長陳景祥、張結鳳、莊耀洸和譚駿賢。會議由大學輔導長陳啓明及四院輔導主任主持。

梁錦松先生在會上表示，大學生參與學生組織和活動，是大學生活的重要環節。「不怕他們偏激激進，只怕他們不參與；因為這些活動可鍛鍊學生的領導才能，也顯示學生具有承擔精神。」

但他忠告學生，若活動的表達形式激進，一般難以達至預期目的。



陳啓明教授則指出，近年大學生參與學生組織及學生活動的比率下降，他希望藉研討會引起師生對此現象的關注。他更希望學生正視學生會「脫莊」的情況，並改善學生組織。至於師生交流，向為校方重視，而校內的師生諮詢委員會，正是加強雙方溝通的重要途徑。

崇基學生往訪復旦

崇基學院訪問團於上月廿八日至本月六日訪問上海復旦大學，正式展開兩校學生互訪交流計劃。

訪問團一行十二人，由社會工作學系莫邦豪博士和崇基輔導處劉貽琦先生率領，與復旦學生研討上海社會福利和社會服務概況，並參觀當地多個福利機構及政府部門，了解實況。

訪問團的活動照片、報告和討論摘要於本月十九至廿六日假眾志堂一樓大堂及禮拜堂地下展出，歡迎參觀。

是項交流計劃為崇基通識教育之一部分，獲該院校董陸增鏞先生慷慨資助。復旦學生訪問團將於年中回訪崇基。

雕刻創作講座

美國雕刻家沈寬應藝術系邀請，於本月六日假誠明館主持講座，介紹他的作品、創作過程、創作靈感及參考來源。

沈氏現任教於美國馬里蘭大學藝術系，其創作以木刻為主，結構抽象簡約，頗具建築趣味，戶外雕刻則著重與周圍環境之配合。



醫學院十五周年紀念 杏林盛事重重

中大醫學院於一九八一年成立。辛勤耕耘多年，如今喜見教研結碩果，譽滿國際。

為誌十五周年院慶，學院特於本學年舉辦各式紀念活動，並藉以普及醫學知識，加強公眾對本港醫療服務的信心，以及促進中港醫學教育交流。

學院今後將繼續發揚「領導同儕、創獻新猷、回饋社會」的院訓。

籌拍醫療實況劇

本院為慶祝十五周年，特與香港電台電視部合作攝製醫療實況劇《生命激流》。全劇共十集，內容以本院教習醫院——威爾斯親王醫院——之醫療個案為題材，反映出醫生與病人衷誠合作對治療極為重要；也讓大眾了解醫護人員的工作及醫學新發展，增強公眾對香港醫療服務的信心。

每集《生命激流》都在醫院實地拍攝，且由本院主診醫生以真實姓名擔綱演出，親述箇中感受。部分劇集更邀請病人參與拍攝，真人真事，深具感染力。劇集推出後好評如潮，掀起社會迴響，高踞收視榜第三位，現更在亞洲電視本港台重播。《生命激流》為本院十五周年紀念添上極有意義的采筆！

出版普及醫學書籍和紀念特刊

本年出版之兩冊《醫學新領域》，是另一慶祝項目，也是本院實踐和發揚「繫於社會」的創院信念的有力證明。自一九九二年起，本院同人便定期在《明報》撰寫「醫學與你」專欄，深入淺出地向大眾介紹嶄新的醫學資訊，和探討各類疾病的成因、診療及預防方法。走筆三載，已積累不少文章，趁十五周年紀念輯錄成書，與公眾分享中大醫學院對普及醫療教育的誠意和貢獻。《醫學新領域》第一冊已於去年十二月面世，第二冊將於下月發售。

此外，本院亦編印了十五周年特刊，以院訓「To Lead, Innovate and Serve」命名，記錄本院的發展成就，回顧過

去，鞭策未來。除深具紀念價值外，也成為本地醫學教育史的重要文獻，意義重大。

加強港京醫學教育聯繫

本校早於八十年代中期，便與中國首屈一指的北京醫科大學建立合作關係。去年十二月，該校校長兼著名血液學家王德炳教授親率代表團訪問中大，與本院續簽為期三年（即至一九九八年）的學術交流協議，並同意在京港舉行研討會。首次研討會主題為「醫科教育的創新」，值本院十五周年紀念而率先在中大舉行。兩校教師在會上交流兩地醫學教育的最新情況，而王校長更以《二十一世紀醫學教育面臨的挑戰與對策》為題發言，深入探討未來醫學路向，甚具指引作用。

舉行十五周年紀念晚宴

本院去年十二月十日假萬豪酒店隆重舉行十五周年紀念晚宴，教育統籌司王永平先生及創院院長蔡永業教授撥冗光臨並致辭。是夜賓客逾七百人，場面盛大，社會賢達及醫學界俊彥雲集，北京醫科大學代表團亦為座上客。

晚宴上，旨酒嘉肴，觥籌交錯；更播放《生命激流》攝製過程的有趣片段助慶，惹得哄堂笑聲。為增添晚宴氣氛，

與港台電視部合作拍攝醫療實況劇《生命激流》



著名音樂家梁日昭先生（中）率領其演奏小組表演助慶

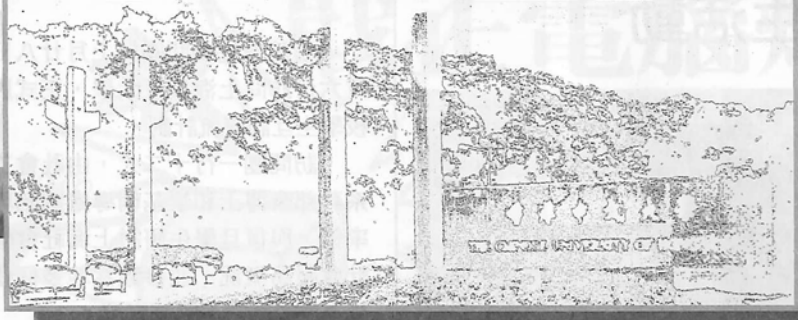
大會特邀請數位著名音樂家表演，全場洋溢妙韻佳音。席間，一眾校友上台獻唱院歌，表達他們對醫學院的深摯感情，教師亦紛紛加入合唱行列，場面壯觀動人，頓把晚宴推向高潮。

醫學院同人平日埋首教學研究，校友亦忙於醫治病，難得聚首，當晚盛會，均盡情投入，為醫學院昂然踏上新里程而舉杯同慶。

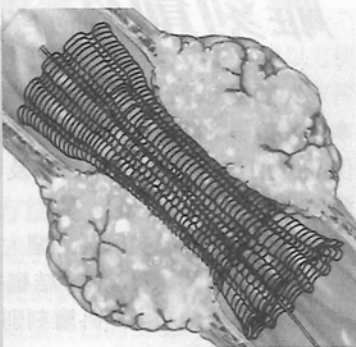
——中大醫學院



十五周年紀念晚宴



首創食道癌綜合治療診所



食道支架

病者接受電腦掃描檢查

醫學院最近在威爾斯親王醫院包玉剛爵士癌症中心設立食道癌綜合治療診所，向病人提供全面的專業治療，為全港首創。

根據統計，本港每年約有六百個食道癌新症，男性患者比女性多五、六倍。食道癌是男性癌症第五號殺手。該病死亡率高，一百名患者中，五年後仍能生還者僅得五人。

李國章院長表示，食道癌病因不明，但統計數字顯示，男性、潮州籍、嗜煙、好辣、愛熱飲者較易患上。食道癌早期病徵不明顯，至患者吞嚥固體食物有困難時，已到癌病中期甚至晚期。治療方法

有手術切除、激光、電療和化療。程序包括先為病人注射化療藥，使腫瘤縮小，然後切除食道與腫瘤，再把胃拉至胸腔代替食道；手術後再以化療去除殘留的癌細胞。無法用手術治療的晚期患者，醫生會改用內鏡穿過食道內的腫瘤，以激光治療或在食道內放置支架，重建通道，使病人恢復吞嚥。

新設的食道癌綜合治療診所集合食道外科、內科、臨牀腫瘤和內鏡療法的專家，為病人設計綜合的療程，比過往採用單一治療方法有效。該診所又為病者及其家人設諮詢及轉介熱線（二六三二二七八八）。

又一中大學生當選羅德學人

電子工程學系應屆畢業生王澤基獲選一九九六年度香港區羅德學人，計劃於今年十月赴牛津大學進修。

王澤基於九三至九四年度到柏克萊加州大學當交換生期間，已顯露學術潛質——他的研究報告獲當地期刊刊載，對一名本科交換生而言，此乃傑出成就。

他打算在牛津鑽研控制工程學。

羅德獎學金根據已故施素·羅德爵士遺願成立，選拔條件包括學生的品行、學業、體魄和領導才能。八五年起設立香港區名額，每年一名。本校工商管理學士王鳴峰九四年當選羅德學人，已赴牛津大學深造。

香港首批護理哲學碩士

麥建思教授（中坐者）與首屆護理哲學碩士



本校培訓的香港首批護理哲學碩士於上月正式誕生。

護理學系系主任麥建思教授認為，他們將在香港護理界發揮主導作用，帶領護理人員服務社會。

他們的研究範圍廣泛，計有孕婦面對的壓力與支援，護理工作滿足感及自主性，醫院護理質素，在學青少年健康教育需要，及婦女保健行為。研究課題與香港市民息息相關，可促進本地的健康護理服務。

兒科學系協辦癌病兒童康樂活動

兒科學系協助國際志願組織「繽紛童樂」上月在港設立分部，為癌病兒童安排郊遊和康樂活動。

該系阮文賓教授表示，「繽紛童樂」乃專為癌病兒童服務的國際宿營及支援組織，香港區首項大型活動將於六、七月間舉行，醫生、護士、義工、家長和病童都會一起參與，互相支持和加深彼此的了解。

他說，群體康樂活動有助病童心理健康，活動帶給他們的歡樂可令他們忘掉治療的苦楚，並可增強他們的鬥志，以歡笑對抗癌病。約五百名病童及其家人將會受惠。



大學成員獲殊榮

◆ 大學校董李金鐘先生和地理系楊汝萬教授名列一九九六年元旦女皇授勳名單，李先生獲榮譽獎章，楊教授獲英帝國官佐勳章(OBE)。

李先生獻身教育和公共事務數十年，現任多所中、小學和幼稚園校監，以及香港中文大學評議會主席。

楊教授為逸夫書院院長暨香港亞太研究所所長，一貫熱心公共事務，現任香港房屋委員會委員。

◆ 訊息工程學系許如藝博士當選電機

暨電子工程師學會院士。該學會設於美國紐約，在學術界極具威望，會員遍布世界各地。獲該會院士銜者，俱在電機或電子專業取得非凡成就。連同許博士，本校共有六位學者獲此殊榮。

許博士在麻省理工學院肄業，八三年取得博士學位，曾在美國多所著名機構從事研究和教學工作，去年八月以訪問學人身分加入本校服務。他的研究興趣有多媒體網絡、無線訊息網絡、訊息和編碼理論等，現正撰寫關於網絡的本科生用書。

中大學生奪兒歌創作曲詞冠軍

本校兩位一年級學生合作譜寫兒歌「健康像陽光」，參加上月舉行的「香港兒童健康基金」主題曲創作比賽，奪得作曲及作詞冠軍。

會計學院學生何達文表示，他只用了十多分鐘去構思旋律，再用電子合成器編曲；計算機科學與工程學系的姜子尚則在兩小時內為旋律賦上歌詞。

何達文說：「大會要求的是兒歌，所以我們的曲詞都力求簡單、直接、清新及琅琅上口，避免矯揉造作，我想這是得獎原因吧。」

姜子尚認為，中大的環境廣闊寧靜，給予他們極大的創作空間及靈感。他們的主修科雖與音樂毫無關係，但會堅持在餘暇再合力創作歌曲。

姜子尚和何達文（後排左四及左五）出席頒獎禮



是次比賽主席評判為香港演藝學院校長盧景文，其他評判為香港演藝學院音樂學院院長甘閱靈、本校音樂系系主任陳永華、香港浸會大學音樂及美術系課程主任高爾文，以及香港兒科醫學會會長吳彥明。